

专四新闻词汇：overlapping project PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_93_E5_9B_9B_E6_96_B0_E9_c94_646122.htm

重复建设：overlapping project 为进一步扩大内需、促进经济平稳较快增长，国家安排了约4万亿元投资。这些投资能不能见效，怎么分配，会不会形成重复建设、出现豆腐渣工程?面对社会各界的高度关注和存在的疑虑，国家发展和改革委员会主任张平对此进行了详细解释。请看《中国日报》的报道：“In deciding the designated areas of investment and choosing specific projects, we followed the requirements set out in the eleventh five-year plan. That way, we can avoid overlapping projects or unwise investment,” said an official from the National Development and Reform Commission.

国家发展和改革委员会的一位官员称：“在指定投资区域及选择特定项目时，我们遵从了第11个五年计划的要求。在此条件下，我们可以避免重复建设或盲目投资。”

在上面的报道中，overlapping project就是我们平时所说的“重复建设项目”。所谓重复建设项目，是指那些提供的产品或服务在数量上已超过社会(市场)需求，而在质量上又不如已有的产品或服务。重复建设项目会造成社会资源的巨大浪费，有损宏观经济效益。Overlapping在这个短语中表示“重复的”，如：overlapping route(重复路线)。它的原意是指“重叠、叠加”，如streamline (or simplify) overlapping administrative organizations(精简重叠的行政机构)。在工作中我们和同事常常会承担 overlapping duties(共同的责任)，或者和别人有overlapping areas of interest(利益共同点)。现在有很多新兴学

科都属于overlapping subject(交叉学科)，可以帮助我们建立综合知识体系，当然这也需要我们多运用a model of overlapping things(统筹问题的方式)来学习。相关推荐：[#0000ff>专四新闻词汇：China hand](#) [#0000ff>专四新闻词汇：鸵鸟政策](#)
[#0000ff>2011年英语专四考试真题及答案汇总](#) [#0000ff>英语专四常见词辨析专题](#) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com